



# Día Mundial de la Marioneta 21 de Marzo 2010

## Mensaje Internacional de Robert Lepage

Queridos amigos,

Se encuentra aquí el mensaje del gran director Robert Lepage para el Día Mundial de la Marioneta, que celebraremos juntos el 21 de Marzo 2010. Estamos felices que había aceptado nuestra petición, y lo agradecemos mucho. Este mensaje nos ha llegado antes del terremoto en Chile. La traducción inglesa fue hecha por Penny Francis (Inglaterra) y la versión española por Idoya Otegui (España). Nuevamente, todos los miembros de la UNIMA ofrecemos nuestra simpatía al pueblo haitiano y chileno.

Jacques Trudeau  
Secretario General de la UNIMA

---

“ Como mucha gente, me he sentido profundamente conmovido por el terremoto que acaba de devastar Haití. Viendo las imágenes retransmitidas por la televisión y en la web, me he preguntado, de todas las artes escénicas, ¿cuál sería la mejor para explicar la dimensión humana de tal cataclismo ? ¿Cuál sería la mejor para despertar nuestra compasión sin caer en la lástima, para solidarizarnos sin desmoralizarnos ? Y ¿ cuál podría provocar en nuestros cuerpos el eco del dolor físico de las heridas y amputaciones ?

De hecho, me he preguntado ¿cómo trasladar a la escena no solo el dolor del pueblo haitiano, sino también su fuerza que nos conmueve e inspira a la vez?

Considero que la marioneta sería la forma más adecuada para contar tal tragedia. Su impotencia, su vulnerabilidad, pero al mismo tiempo la fuerza de su pureza y de su inocencia crean un lazo íntimo y único con el espectador. Esta solidaridad proviene probablemente de una ventaja que ella tiene sobre el teatro y el cine: el actor actúa, la marioneta no finge jamás.

Contrariamente al actor, los malos tratos que imponemos a la marioneta no son fingidos y cuando cortamos sus hilos, le golpeamos, nos reímos de ella, la humillamos la maltratamos o la mutilamos, no se queja jamás. La arreglamos, le volvemos a pegar y se vuelve a poner en pie.

Esta verdad da un poder temible a las marionetas ya que ellas parecen ser capaces de afrontar los ultrajes del destino y poseen el valor necesario para reconstruir un mundo en ruinas.”

Robert Lepage

Robert LEPAGE - Ciudad de Québec, 1957

Artista multidisciplinar, Robert Lepage ha creado y dirigido producciones originales que han sacudido el dogma de la dirección de escena especialmente por el uso de las nuevas tecnologías.

Con su productora Ex Machina ha presentado diversas creaciones que le han valido el reconocimiento internacional, como *The Seven Streams of the River Ota* (los siete arroyos del río Ota), *The Dragons' Trilogy* (la trilogía de los dragones), *The Far Side of The Moon* (la cara oculta de la luna) y el proyecto *Andersen*. Sus trabajos cinematográficos incluyen *The Confessionnal* (El confesionario), *The Polygraph* (El polígrafo), *Nô*, Posibles palabras y la adaptación al cine de su obra *La cara oculta de la luna*.

Su prestigio le ha permitido aplicar su proceso artístico a otras disciplinas. Ha dirigido diversas óperas como *La maldición de Fausto*, presentada en el Metropolitan Opera de Nueva York.

Formando equipo con Peter Gabriel dirigió *Secret World* (mundo secreto) y *Growing Up Tour* (Viaje a la madurez). Más tarde diseñó y dirigió *KÁ*, espectáculo permanente del Circo del Sol en Las Vegas estrenado en Febrero de 2005. Participó igualmente en la exposición *Mestizaje* en el Museo de la Civilización de Quebec. En 2008, con motivo del 400 aniversario de la Ciudad de Quebec, Robert Lepage y Ex Machina crearon la mayor proyección arquitectónica jamás realizada *El Molino de las imágenes*. La obra de Robert Lepage ha recibido numerosos premios. En su última dirección, *El Ruiseñol y otras fabulas*, el ha combinado cantantes de ópera con sombras y títeres.



Derechos : Nicola-Frank Vachon